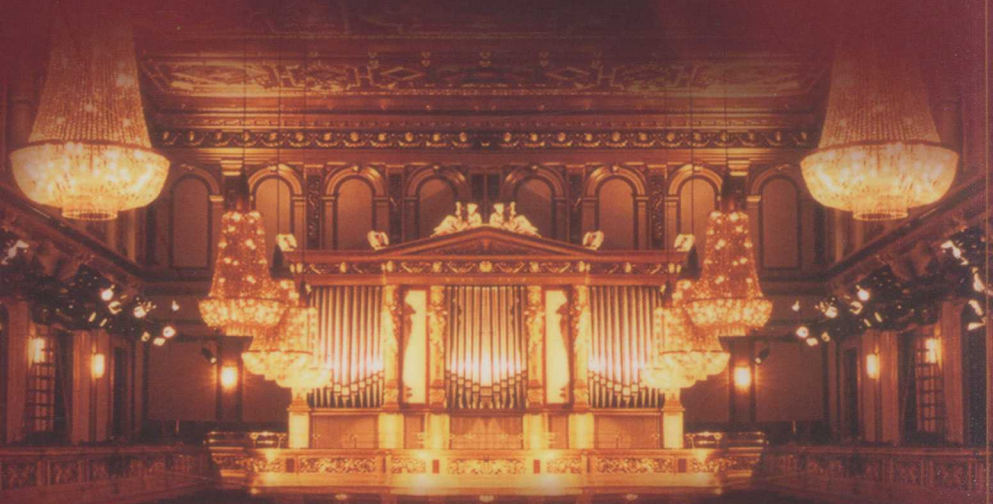


SLAU
原版引进
ORIGINAL EDITION
LICENSING

西方音乐发展史

THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF WESTERN MUSIC



有声版

BOOK

NAXOS

拿索斯唱片公司提供版权

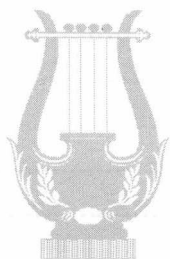
SMPH

SLAU

上海音乐出版社 出版发行
上海文艺音像电子出版社

西方音乐发展史

THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF WESTERN MUSIC



有声版



NAXOS 拿索斯唱片公司提供版权

SMPH **SLAU**

上海音乐出版社 出版发行
上海文艺音像电子出版社

回归有声 感悟音乐

——写在《西方音乐发展史》有声版出版之际

按照传统的观点,参照艺术史的坐标,对西方音乐史的划分方法都不可避免地出现这样或那样的缺憾,但时至今日,这种划分普遍被人们所接受。同时,我们更要看到,西方音乐史是一部声音的历史,这主要得益于记谱法的发明,传承与保留了大量的音乐作品,同时由于这种记谱方法的延续性,使得 21 世纪的演奏家仍然能够上演数百年前的作品。这样,就为我们提供了通过有声资料进行音乐欣赏的机会,而《西方音乐发展史》系列唱片正是这样一个很好的学习平台。

《西方音乐发展史》共分 4 个部分,分别对应 4 个不同的音乐史时代。每个部分有 2 张唱片,文字说明全部由外国知名学者执笔,读后颇觉开卷有益。全书文字深入浅出,善于运用原始材料,大量引用第一手资料,让读者自己去思考、判断,可圈可点。此外,按照西方治学传统,作者大量运用表格来说明问题,每个历史断代都有一个详尽的关于这一时代音乐、历史、艺术及建筑、文学的列表,可以使读者触类旁通。还有就是地图,我们耳熟能详的勃艮第在哪里,恐怕少有人能指认,地图上却一目了然。

音乐是声音的艺术,用耳朵来解读音乐史是最行之有效的办法,也更有利于智识能力的提高。音乐史的四个时代各有特点,提纲挈领之中可看到传承与革新、发展与突破的交替前进。

关于早期音乐

早期音乐是指中世纪与文艺复兴时期的西方音乐,关于中世纪断代,大致可以从公元 476 年罗马帝国灭亡开始算,至于结束的时间,有的以君士坦丁堡的陷落上限为标志,也有以马丁·路德宗教改革为标志,总的来看所谓“中世纪”大致是指从 450 年至 1450 年这一千年的时间。

中世纪音乐的发展大致可以分为 3 个时期:第一阶段约为公元 5—10 世纪,这一时期教会那种分散的、不统一的礼拜仪式音乐逐渐出现了罗马化的倾向。公元 800 年查理曼大帝被加冕之后,罗马礼仪音乐在法

001



兰克王国境内得以强制推广,9世纪时格里高利圣咏获得了统治地位。第二阶段约为11—13世纪,这一时期也是中世纪音乐的鼎盛时代,由于战争较少,社会生活秩序得以恢复,国力也强盛起来,在音乐方面,复调音乐兴起,更为重要的是除了教会音乐之外,各地的世俗音乐也得到了蓬勃发展。第三阶段约为14—15世纪,这也是西方音乐史上所谓的“新艺术”时期,出现了像马肖、朗迪尼这样的重要作曲家。

文艺复兴(Renaissance)一词的原意是“再生”,这个术语反映了15、16世纪的思想家们对中世纪的否定和对古代文化的推崇,这一时期的知识分子认为有责任恢复古希腊、古罗马文化,因此才会出现“文艺复兴”这样的名词。

在文艺复兴时期,人文主义成为最具实力的思想潮流,神学至高无上的统治地位被打破,人文学科相继出现,世俗领域的思想活动变得越来越活跃。在西方音乐史上,文艺复兴时期一般指从1450年至1600年前后这段时间。15—16世纪,欧洲的商业活动十分发达,以威尼斯、巴黎等城市为中心,音乐创作、演出、出版越来越兴盛起来,作曲家也更专业化。佛兰德乐派有迪费、若斯坎;罗马乐派有帕莱斯特里那等等,在佛罗伦萨还出现了像“卡梅拉塔会社”那样的作曲家群体。

关于巴洛克音乐

巴洛克(Baroque)一词源自葡萄牙语,原来的意思是指珍珠的不规则形状,到18世纪中叶,巴洛克这个词就广泛地在文艺批评中使用了。巴洛克的原意是带有贬损意味的,是指意大利文艺复兴以来那种过分华丽的风格,直到19世纪才给巴洛克这个术语作出了正面的解释。

巴洛克音乐呈现出多姿多彩的面貌,同时这又是一个大师出现的时代。一方面,歌剧作为一种重要的音乐戏剧体裁在意大利诞生后,蒙泰威尔第、斯卡拉蒂及至古典主义时期的莫扎特、罗西尼都对这一体裁的发展作出了不可磨灭的贡献。同时,法国的吕利和拉莫在法国歌剧的创作方面开始了有益的尝试,并完成了一批优秀作品。另一方面,器乐音乐较之文艺复兴时期有了长足的发展,特别是协奏曲和奏鸣曲的进展,维瓦尔迪、托雷利、塔尔蒂尼等都对此作出了贡献。巴洛克时期的音乐大师,毫无疑问是巴赫与亨德尔,这是两座音乐史上难以逾越的高峰。

这一阶段音乐的总体发展趋势是宗教音乐的逐渐衰落,传统的教会

调式完全被近世的大小调体系取代,更为重要的是,包括歌剧、组曲、清唱剧、康塔塔、奏鸣曲、协奏曲等对西方音乐具有深远影响的音乐体裁都在这一阶段定型,为后来的创作奠定了基础。

关于古典主义音乐

古典主义时期是西方艺术音乐发展的一个高峰时期,在音乐史上一概将 1750 年巴赫去世到贝多芬去世前后这段时间定为“古典主义时期”。这个时期又可以分成所谓“前古典时期”和“维也纳古典乐派时期”。“前古典时期”又被称为“后巴洛克时期”,主要是指 1720—1750 年代喜歌剧兴起、格鲁克的意大利歌剧改革等等事件,这个阶段被认为是以后维也纳古典乐派的铺垫和准备。到了维也纳古典乐派时期(18 世纪末至 19 世纪初),以海顿、莫扎特与贝多芬为代表的一批作曲家将西方艺术音乐创作推向了一个高峰。

古典主义的兴起与欧洲的启蒙运动密不可分,以伏尔泰、狄德罗、卢梭等为代表的一批学者,以理性为武器,对宗教权威与信仰进行了毫不留情地批驳,并掀起了启蒙主义运动的高潮。启蒙运动后来又与 18 世纪下半叶德国文学戏剧领域的“狂飙突进运动”相结合,使西方艺术音乐发生了非常大的变化。一方面,音乐更加世俗化、平民化,离宗教越来越远,一些原来只能在教堂演出的作品现在也能在音乐会上演出了,音乐表演的重要场所逐渐从教堂与宫廷转向了音乐厅。另一方面,随着工业水平的不断提高,乐器制造业也越来越发达,钢琴代替了古钢琴,管乐器的制造水平也有了很大提高,这为乐队编制的扩大提供了必要的保证。

在古典主义的前期,洛可可风格、华丽风格和情感风格还大行其道,这些风格的代表人物包括佩尔戈莱西、卡尔·菲利普·埃马努埃尔·巴赫等。到了 18 世纪末至 19 世纪初的维也纳古典乐派时期,带有巴洛克遗风的音乐彻底变成了古典风格,确立了以主调风格为主导的特征,音乐语言简洁、生动,结构清晰、均衡是古典主义时期音乐的显著特点。

关于浪漫主义音乐

浪漫主义在艺术上的兴起首先出现于文学中,文学家们将一切个人的感情、趣味和才能完全不受限制地表现出来。表现在音乐上就意味



着:古典主义的音乐是线条式的,并且是鲜明的,而浪漫主义的音乐则富于色彩和感情。海顿与莫扎特虽出生年代相差24年,但他们的作品有时候竟相似得难以区别。然而浪漫主义音乐家中的柏辽兹和李斯特都是同一时代的风云人物,但他们的差别只要听任何一小节音乐就可明确地得以辨别。这是一个崇尚个性解放的年代,伴随着革命、流血和科学创新,音乐家们自然也不能置身事外。

贝多芬的《田园交响曲》成为初期浪漫主义音乐的先驱,从这个意义上来说,其后的作曲家们都列入浪漫派的范围。整个19世纪浪漫派音乐达到了全盛时期,初期浪漫主义的代表人物是韦伯、舒伯特和柏辽兹,他们植根于格鲁克、海顿、莫扎特和贝多芬的传统:韦伯继承了格鲁克和海顿的传统,预示着舒曼和瓦格纳的到来;舒伯特是贝多芬的继承人,但是他的浪漫主义艺术歌曲是其最杰出的作品,胡戈·沃尔夫又继承了他的精神。柏辽兹的标题音乐承接了贝多芬《田园交响曲》的灵感,经过李斯特,后来又诞生了印象主义音乐。

浪漫主义音乐经过门德尔松、舒曼、肖邦等人的进一步完善,在李斯特和瓦格纳的时代达到了巅峰,他们是中期浪漫主义的核心人物。浪漫乐派在音乐史上的地位不言而喻,这一时期不但盛产伟大的音乐家,而且音乐体裁空前广泛,出现了诸如无词歌、夜曲、艺术歌曲、叙事曲、交响诗等新颖、别致的形式。布鲁克纳、马勒、理查德·施特劳斯则被列入晚期浪漫主义乐派。

为了能够让广大音乐爱好者对西方音乐发展的脉络有一个比较详尽又直观的认识,我们引进了NAXOS公司的“DISCOVER”系列——中文名为《西方音乐发展史》有声版。其特点是内容翔实、图文并茂的图书与唱片内容相呼应,可以使读者在浏览音乐史资料的同时直接聆听到文字中所阐述的音乐作品,有针对性地帮助读者了解作品要义与欣赏要点,真正做到有的放矢。相信这套有声“音乐史”必将对国内专业音乐院校的西方音乐史与音乐欣赏教学产生积极的推动作用,同时也是广大音乐爱好者和艺术教育受众的良师益友,如果真能够如此的话,幸甚。

刘丽娟

上海文艺音像电子出版社副总编辑

2008年孟春

目 录

回归有声 感悟音乐

——写在《西方音乐发展史》有声版出版之际	刘丽娟	001
----------------------------	-----	-----

早期音乐	卢西恩·詹金斯	001
------------	---------	-----

1. 中世纪	003
2. 教会与音乐	005
3. 世俗音乐	011
4. 记谱法	015
5. 乐器	017
6. 进入文艺复兴时期	020
7. 文艺复兴	026
8. 文艺复兴时期的牧歌	031
9. 欧洲分裂	034
10. 欧洲统一	042
引语出处	047
早期大事记	048
早期的作曲家	054
音乐地图	058
术语表	059

巴洛克时期的音乐	克莱夫·安格·汉密尔顿	063
----------------	-------------	-----

1. 导言:了解演奏者	065
2. 萌芽阶段	068
3. 风尚流行:不同地域的不同风格	079
4. 成熟阶段:巴洛克鼎盛时期	092
引语出处	119
巴洛克时期大事记	120
巴洛克时期的作曲家	132
音乐地图	136
术语表	137

古典主义时期的音乐	斯蒂芬·约翰逊	143
-----------------	---------	-----

1. 何谓古典主义时期	145
-------------------	-----

001





2. 自然 VS 理性	150
3. 感伤风格	152
4. 达到新目标的新手段	155
5. 交响曲的兴起	158
6. 新与旧:冲突抑或共存	161
7. 歌剧院里的革命	164
8. 群众运动与秘密社团	168
9. 惊喜与颠覆	174
10. 民主来到舞台中央	181
11. 第一代浪漫主义者	184
12. 解放了的普罗米修斯	186
引语出处	191
古典主义时期大事记	192
古典主义时期的作曲家	198
音乐地图	200
术语表	201
浪漫主义时期的音乐	戴维·麦克瑞利 203
1. 浪漫主义时期的开端	205
2. 音乐革命	210
3. 激进的新音乐语言	214
4. 古典浪漫主义	222
5. 19 世纪的歌剧	231
6. 民族乐派	241
7. 伟大的奥地利交响曲作曲家们	255
8. 浪漫主义的尾声	259
引语出处	266
特征音乐——瓦格纳的“特里斯坦和弦”	267
浪漫主义时期大事记	268
浪漫主义时期的作曲家	278
音乐地图	282
术语表	283
曲目表(8CD)	294

EARLY MUSIC 早期音乐

Lucien Jenkins

卢西恩·詹金斯



1. 中世纪

在音乐领域,没有任何一位作曲家的生日或忌日能用来划分中世纪的起始。方便起见,学者们大都接受公元 500 年至公元 1500 年为中世纪的说法,这一时间段大致介于罗马帝国西部地区转变为互相联结的一系列王国以及意大利文艺复兴和宗教改革之间。尽管有些人偏爱“中世纪早期”这种表达方式,“黑暗世纪”也常常被用来形容这一时期的前几百年,即第 6~10 世纪。当然,中世纪的人们并不认为自己生活在某一时段的中间。实际上,他们更愿意相信自己生活在某一时期的末端。当时的基督徒深信耶稣转世即将来临,人类生命中的一切仅仅是偶然事件,转世耶稣将要创造的生命是必不可少的。中世纪早期的法兰克编年史家弗雷德格(Fredegar)悲伤地写道:“这个世界老了。我们活在时间的末端。”

中世纪从衰败的罗马帝国那里继承了法典以及许多世俗文学。经济和政治的发展颠覆了罗马的

统治,帝国中的一些领地正变得越来越独立。勃艮第人、法兰克人、伦巴第人以及帝国后期的其他联盟带头,时而扮演半独立的地方统治者角色,时而扮演帝国使者的角色,比如斯底里科(Stilicho)、奥多埃塞(Odoacer)和西奥德利克(Theodoric)。与此同时,在公元 5 世纪,受到匈奴的影响,来自罗马帝国边界外的挑衅也在形式上发生了改变。他们是一个真正强大的民族,拥有巨大的绝对权力,不屑于服从罗马的外交体系。确实,在中世纪,一些迁徙的民族给其他安定的社会带去了不少麻烦。斯堪的纳维亚人、撒克逊人、匈牙利人以及阿拉伯人都在各个时期不停地迁移。阿拉伯人更是在公元 7 世纪夺得了中东的控制权,率先引起欧洲的重视。基



圣人与天使奏乐图

木制天妇罗

乔托·迪·邦多纳(Giotto di Bondone, 约 1266—1337)及其工作室创作于约 1335 年

003



督教的3个教区——耶路撒冷、亚历山大港和安提阿很快被侵占，只剩下罗马和拜占庭。到公元718年，如今的西班牙和葡萄牙的大部分地区都由穆斯林所统治。在法国南部，也存在着穆斯林势力。直到15世纪后半叶，穆斯林在西班牙最后的据点才落入基督教之手。而就在几年前，基督教在拜占庭的大本营最终被穆斯林军队占领，为伊斯兰侵占东南欧扫清障碍，并统治该地区达数世纪之久。

尽管人口和权力发生了如此巨大的改变，但罗马的法律、语言以及思维方式始终贯穿着中世纪，并一直延续到文艺复兴时期。罗马被认为是教会之“首都”的首选，这也成为了这个城市在西方基督徒心目中一直保持至高地位的原因。整个中世纪的欧洲，教会在文化、政治和经济等各方面都享有巨大的权力，并产生重大的影响。伴随着新势力（法兰克等）下对于古代文化读写能力的丧失，罗马统治阶级彻底消失，这意味着法律、外交和政府的运作必须依赖于教会这种以书本为基础、高度尊重读写能力的机构。

2. 教会与音乐

中世纪音乐的历史与教会的历史紧密地联系在一起。作为起点,中世纪的第一种记谱法正是由教会发明并为教会所用。作为终点,在中世纪的大部分时期,宗教音乐是被记录下来的唯一的表演形式,这也意味着我们对于中世纪音乐的认识很大程度上是指对宗教音乐的认识。音乐是祈祷仪式(或教会活动)中一个完整的组成部分,每个教堂每天都要进行音乐演出,这使得教堂不仅成为了音乐家的主要雇主,还是重要的演出场所之一。这也反过来影响到音乐形式的本身——所有罗马式和哥特式的教堂都不鼓励快节奏的音乐,因为它们的高穹顶导致传音速度较慢。

中世纪的宗教音乐不只运用于教会:它走出祈祷仪式和圣餐的范围,进入到宗教剧(歌剧的间接鼻祖)的领域。音乐也演化成地方性宗教歌曲,被称为“赞美圣灵”或“神圣之歌”,如西班牙的《坎蒂加圣母颂》和英国的颂歌。尽管音乐内容仍然以宗教为主题,但它已不是教会活动的一个组成部分。坎蒂加意译为“歌唱”,但在 CD1, 曲目 6 中您将听到的是器乐伴奏演唱,与 CD1, 曲目 5 中颂歌的清唱形成对比。

尽管如此,教会对于音乐的态度非常谨慎。大部分当权者很看中它的作用:13 世纪的哲学家和理论家托马斯·阿奎那(Thomas Aquinas)就认同音乐对礼拜者的影响。但是,有些当权者却对音乐的广泛传播表示担忧,并对其持有怀疑态度:教皇约翰十二世在 14 世纪曾写道,自己反对使用复调音乐(同时使用两个或两个以上旋律的音乐),因为同时演奏多个旋律会妨碍人们对歌词的理解。

素歌

中世纪早期的欧洲分裂出多个王国:法兰克、哥特、伦巴第和撒克逊。而教会是唯一遗留下来的统一势力(在西部,它是罗马帝国的继承者)。政治的分裂意味着文化的分裂,如同视觉艺术中存在宗教形式,人们用不同的曲调来哼唱宗教性歌词。然而,尽管发生了这些变化,罗马帝国那并未完全消亡的设想始终没有淡去,人们对于罗马帝国的遗风,以及尚存于东地中海地区以拜占庭为中心的罗马帝国的敬意从未减少。18 世纪末,欧洲西部最强大的政治和军事力量是法兰克。从父

005



亲手中继承了巨大王国的查理曼大帝(Charlemagne, 世称“Charles the Great”)继续扩张自己的领土,征服了多个邻国。他还出兵帮助教皇狄西德里乌斯(Desiderius)从与伦巴第人的战争中脱身。公元800年的圣诞,查理曼大帝加冕,成为新西方世界的第一位皇帝。出于政治考虑,他决定将以罗马为中心的西方礼拜仪式加以规范,尽显其雄心壮志。这也使得素歌第一次被记录下来。

没有什么音乐比素歌更能体现中世纪的特点。不容置疑,其中的所有旋律都是由地中海东部传入西欧的,因此相当古老。但是,歌曲一般都为无名氏所作,所以要清楚地识别他们非常困难。追溯到教会的早期,这些旋律保留着在基督教以前的音乐创作元素。同样,美术史学家已经确定基督教视觉艺术创作和基督教以前的模式之间存在着明显的关联。

教会非常清楚,音乐是感化和留住礼拜者的一种有利工具。所以,尽管基督徒可以在家使用里尔琴来为赞美诗和圣歌伴奏,但大部分器乐伴奏的音乐为教会所排斥。

“有人称我用赞美诗的旋律诱惑民众。对于此,我并不否认。”

圣·安布罗西(St. Ambrose)是米兰的一位主教。安布罗西与希波的圣·奥古斯丁(St. Augustine)的相识是通过这位年轻人的母亲圣·莫妮卡(St. Monica)的引荐(安布罗西是她的神父),他说服后者皈依基督教。

这说明无伴奏的素歌是教会的主流。歌曲本质上是更具效果的演讲。因此,它与宣叙调有着密切的关系,后者是一种激昂的演唱形式,在18世纪的歌剧中起着连接咏叹调、推动情节发展的作用。现在它还属于说唱乐和hip-hop音乐的范畴。莫扎特、艾米纳姆(Eminem)和圣·安布罗西貌似不同风格的音乐家,但他们都拥有一个共同点,即先考虑文字,再考虑旋律。如果你不能理解宣叙调部分,那么你就根本不会知道在费加罗的婚礼当天到底发生了什么。

素歌的旋律几个世纪以来通过口头流传下来,保存在演唱者的记忆里。唱诗班不会将他们记载下来是因为他们没必要这么做;音乐实践、演出曲目的发展和唱诗班人员等方面的变化并不大。所以,与如今日新月异的世界不同,乐谱并不是如此必要。在中世纪早期的教会存在着多



种不同的调式:CD1, 曲目 1 中, 你会听到典型的安布罗西调式, 这是一种与意大利北部城市米兰相关的歌曲, 得名于 4 世纪米兰主教圣·安布罗西。中世纪的旋律在 8 世纪末期作为查理曼大帝进一步执行集中和规范政策的一部分被首次记录下来。

这次统一运动的结果即产生了大家所知的“格里高利素歌”。它也许是 8 世纪后期, 罗马宗教实践与更为著名的查理曼大帝的法兰克帝国音乐实践的结合。9 世纪中期, 它第一次被称为“格里高利”。人们大多认同, 说服教皇格里高利一世介入此事是想借助政治权利统治新音乐。用“格里高利一世”命名, 不失为修改圣咏的一个好幌子: 这就好像坚持在说丘吉尔、甘地或者纳尔逊·曼德拉支持你提出的政治改革。“格里高利素歌”有时被用来形容中世纪拉丁语的无伴奏歌曲, 也就是说, 音乐是单旋律的、无伴奏的。但是如今, 音乐史学家可能更愿意用它来指代卡洛林王朝统一运动后的弥撒音乐(进台经、升阶经、奉献经等)以及仪式素歌(CD1, 曲目 2)。其他中世纪的歌曲(继续咏、附加段、赞美诗等)也许是素歌, 但它们不是格里高利素歌。

正如我们所见, 不是所有的宗教音乐都是为弥撒所作。宾根的希尔德加德的作品就是这样——一个例子。她不仅仅是一位作曲家, 同时也是神秘主义者、宗教作家、画家和修女。她甚至还撰写了一篇医学专题论文。她将自己的观点记录在《知晓上帝的作风》中。我们必须记住她是一个从未听过音乐会的作曲家和从未进过剧院的剧作家。当然在中世纪, 她并不是非常与众不同。但由于她过着隐居的生活, 她没有任何机会观看在公共场所的演出, 无论是音乐会还是其他形式的表演。剧作家们与欧洲戏剧界最伟大的人物隔绝, 对希腊悲剧一



宾根的希尔德加德
(Hildegard of Bingen, 1098—1179)

无所知：他们只知道罗马有塞尼加(Seneca)，不识希腊的索夫克勒斯(Sophocles)。我们现在所理解的剧院在当时很少见，直到17世纪后期才出现了公共音乐会。希尔德加德所听到的只是她们吟唱的修女歌曲。她对戏剧的认识来源于弥撒曲，而对于她来说，教堂就是主要的剧场。同更为著名的《但以理的表演》一样，希尔德加德的《道德剧》是一种中世纪的室内歌剧。尽管它并不在教会活动中使用，也并不包含宗教的礼拜内容，我们必须记住礼拜仪式是我们理解作者戏剧观念的关键。她的剧本以罗马大教堂前部西侧常见的道德雕塑作为背景之一，并将它们运用于一部讲述与魔鬼争论的戏剧中。这部戏剧可能是受到希格维茨(Sigewize)故事的启发：一个与作曲家同行的村妇，为恶魔所包围。此音乐实际上是单旋律的一系列歌曲(CD1, 曲目3)。

008



宗教歌曲

也许有些出人意料，我们并不能完全确定中世纪的颂歌为何事所作，但我们知道它们绝不仅仅与圣诞节有关。它们是简单的英语歌曲(有时为英语，有时为拉丁语)，由一系列的独唱部和副歌组成，与欧洲大陆的劳达赞歌和回旋曲相同。宗教歌曲(Sacred song)的名字起源于法语，意为舞曲。歌唱与舞蹈的结合形成了英语单词“stanza”，解释为独唱部。它来源于意大利语的“站着不动”，证实了表演舞曲时人们是原地不动地演唱诗节，只有在进行合唱时才会围成一个圈跳舞。因此，我们最好将宗教颂歌理解为需要有动作的歌曲，在演唱的过程中需要有舞蹈的场地。

流传至今的有单旋律和复调颂歌等，它们有时会被一起用来佐证高雅和流行颂歌的共存。我们也有宗教和世俗的歌词，但我们或许应该坚持将两者分开，因为它们的原唱者不可能已经意识到这样的区分。显而易见，一些带有严肃宗教意义的歌曲可以在神圣的场合演唱，而在现世的场合，我们则可以表演《圣母颂》或更为简单的时令歌曲，如《欢呼基督降生》(CD1, 曲目5)。

十字军东征在中世纪的欧洲掀起了一场巨大的动乱。大家最好将其理解为具有中世纪早期特征的巨大人口迁移的又一次爆发，并将晚期的罗马帝国推向土崩瓦解。当拜占庭公主安娜·康内娜看到第一批十字军到来时，他们将他们描述为野蛮人的又一次行军。

安娜·康内娜(Anna Comnena)是拜占庭最著名的历史学家之一。她出生于1083年12月1日,是帝国君主的长女,后来为父亲写传记。她原本想成为一位女王,又一度因为对这一设想感到失望而发动了一场叛乱。她痛恨拜占庭的敌人,这一点毫不令人惊讶,所以当她在记载亚美尼亚、穆斯林和十字军时必定被认为很难达到公正。她的用词可能令人疑惑,对于她而言,拜占庭人是“罗马人”,十字军则既是“法兰克人”,又是“野蛮人”和“塞尔特人”:

时间的河流无法抗拒地向前流动,它夺走了一切生灵,并将它们投入到完全的黑暗中,无论它们是一无所值,还是具有重大的纪念意义。就像剧作家所写的:“它将不为人所见的事物展现在人们眼前,而将显而易见的事物遮盖。”然而,史学是抗拒时间河流的利器,它制止了不可抗拒的洪水,牢牢地抓住一切飘浮在表面上的物体,决不会让它被遗忘。

我,安娜,阿莱修国王和艾琳皇后的女儿,出生和成长在皇族,并不是对文学一无所知——我在早期大量地学习了希腊语。事实上,我还精通修辞学,通读了亚里士多德的论文和柏拉图的谈话录,以这四样事物来装备自己的头脑(有必要说明一下,这并不是在炫耀我的本性和对知识的热情所给予我的一切,这些决不是上帝赐予我的或者因机遇就能得到的)。我意识到了时间的影响力,所以现在想通过写作来记录我父亲的功绩,将这一行为定义为健忘症并不正确,而任其随着时间的流逝成为不被纪念的往事同样不公平。我想要记下所有的一切,包括他称帝前就已取得的成就和加冕前辅佐他人的事迹。

